CARE FOR YOUR CARPET

NL / EN / DE

CONTENT

CARE FOR YOUR CARPET

NL 04

EN 08

DE 12

van besouw

Onderhoudsadvies \ NL

In deze onderhoudshandleiding van Van Besouw vind je tips en adviezen voor het onderhouden en verzorgen van jouw Van Besouw tapijt.

De basis van tapijt
Een Van Besouw tapijt is opgebouwd uit poolmateriaal dat stevig is verankerd in een gronddoek. De pool bestaat uit lussen, gesneden draden of een combinatie daarvan, wat zorgt voor diverse structuren en uitstralingen – van strak en vlak tot speels en hoogpolig. De dichtheid varieert per type: van open en luchtig tot compact en vol. Hoewel sommige structuren vuil iets sneller opnemen dan andere, wordt elk tapijt bij gebruik vuil. Regelmatig onderhoud is daarom essentieel.

Verzorging: dagelijks
Regelmatig en grondig stofzuigen is de belangrijkste vorm van dagelijks onderhoud. Door dit consequent toe te passen, voorkomt u dat vuil zich vastzet tussen de vezels. Dit helpt niet alleen om uw tapijt schoon te houden, maar draagt ook bij aan het behoud van de structuur en uitstraling. Heeft uw stofzuiger een vaste borstel, werk dan rustig en gecontroleerd zodat het vuil goed wordt opgenomen. Voor een nog intensievere reiniging kunt u gebruikmaken van een elektrisch aangedreven roterende borstel. Deze maakt vuil effectief los dankzij een liggende cilinder met spiraalvormige borstelharen. Let op: een roterende borstel is niet geschikt voor de handgeweven collecties, omdat de garens hierdoor naar boven kunnen komen.

Praktische tips:
- Begin direct met regelmatig stofzuigen zodra het tapijt is gelegd.
- Geef extra aandacht aan intensief gebruikte zones, zoals entrees, looppaden en zitgedeeltes.
- Gebruik indien nodig een kleinere zuigmond voor moeilijk bereikbare plekken.

Verzorging: periodiek
Naast het dagelijkse stofzuigen is het belangrijk om het tapijt periodiek intensiever te onderhouden. Denk hierbij aan:
- Het regelmatig verplaatsen van meubels om drukplekken te voorkomen.
- Het tijdig controleren op beschadigingen of slijtage.
- Het professioneel laten reinigen van het tapijt – bij voorkeur zonder stoom of zeep, omdat deze middelen vuil juist kunnen aantrekken. Gebruik bij professionele reiniging geschikte producten, zoals:
  - James Cleansoft voor wollen tapijt
  - James Cleanmaster voor synthetische of gemengde materialen

Vervuiling: hoe te voorkomen
Een goede eerste stap in het behoud van een schoon tapijt is het voorkomen van vervuiling. Het plaatsen van een hoogwaardige inloopmat bij de buitendeur is daarbij essentieel. Kies bij voorkeur voor een mat met zowel een schrapende als vocht absorberende werking – dit is vooral bij nat weer van grote waarde.
Praktische tip: Trek buitenschoenen uit bij binnenkomst, zeker op regenachtige dagen. Zo beperkt u de hoeveelheid vuil en vocht in huis én verlengt u de levensduur van uw tapijt aanzienlijk.

Vervuiling: de juiste behandeling
Vlekken zijn niet altijd te vermijden, maar met een snelle en zorgvuldige aanpak zijn ze vaak goed te verwijderen.
Zo behandelt u een vlek stap voor stap:
1. Schep zo veel mogelijk van het gemorste materiaal op met een lepel – werk van buiten naar binnen.
2. Neem een witte, vochtige badstoffen handdoek (uitgewrongen koud water) en leg deze plat op de vlek.
3. Laat de handdoek liggen tot hij verzadigd is en herhaal het proces met een schone doek.
4. Laat als laatste een droge handdoek liggen tot de plek volledig is opgedroogd. Zo voorkomt u kringen.

Voor hardnekkige vlekken:
Gebruik na de eerste behandeling een gespecialiseerd product, zoals James Vlekkenwonder of James Vlekkenspray. Raadpleeg de vlekkenschijf achterin deze gids voor de juiste keuze.

Aanvullende tips bij vlekverwijdering:
- Werk altijd van buiten naar binnen.
- Bij wol: wrijf met lange, zachte halen.
- Sommige vlekken vereisen meerdere behandelingen – geduld is belangrijk.
- Vermijd producten met optische bleekmiddelen of ‘wondermiddelen’.
- Koolzuurhoudend mineraalwater kan helpen bij het losmaken van kleurstoffen.
- Restvlekken van natuurlijke kleurstoffen (zoals koffie of thee) vervagen meestal door lichtinwerking.
- Laat behandelde plekken altijd goed drogen om kringen te voorkomen.
- Schade door chemicaliën (zoals bleekmiddel, roest of urine) is meestal niet volledig te herstellen.
- Voorkom beschadiging door het schuiven van meubels of schurende deuren.

Schoonmaakmiddelen \ JAMES

James is onze vaste partner op het gebied van schoonmaakmiddelen en zullen wij daarom te allen tijde adviseren.

JAMES INTERIEURREINIGER

Met deze reiniger fris je je tapijt op en verwijder je bijvoorbeeld storende looppaden, ligplekken van huisdieren of smoezeligheid.

JAMES VLEKKENWONDER

Deze reiniger verwijdert moeiteloos o.a. koffie, thee, fruit en rode wijn uit je tapijt.

JAMES VLEKKENSPRAY

Deze vlekkenspray verwijdert o.a. lijm, kauwgom, teer, schoensmeer en verf uit je tapijt.

JAMES VEZELBESCHERMER ECO

De vezelbeschermer kan je gebruiken om het tapijt preventief te beschermen tegen vlekken. Door dit toe te passen blijven vloeistoffen grotendeels op het tapijt parelen en kan het lastiger intrekken.

Kijk voor meer informatie op www.james.eu.

Maintenance advice \ EN

In this Van Besouw maintenance manual, you will find tips and advice for maintaining and caring for your Van Besouw carpet.

The basis of a carpet
A Van Besouw carpet is composed of pile material that is firmly anchored in a ground cloth. The pile consists of loops, cut yarns or a combination of both, creating various structures and looks - from sleek and flat to playful and high pile. Density varies by type: from open and airy to compact and full. Although some structures absorb dirt slightly faster than others, every carpet gets dirty with use. Regular maintenance is therefore essential.

Care: daily
Regular and thorough vacuuming is the most important form of daily maintenance. By doing this consistently, you prevent dirt from settling deep between the fibres. This not only helps keep your carpet clean, but also contributes to preserving its structure and appearance. If your vacuum cleaner has a fixed brush, work slowly and with control to ensure dirt is properly removed. For more intensive cleaning, you can use a power-driven rotating brush. This type of brush effectively loosens dirt using a horizontal cylinder with spiral-shaped bristles. Note: a rotating brush is not suitable for hand-woven collections, as the yarns may be pulled upward.

Practical tips:
- Start regular vacuuming right away as soon as the carpet is laid.
- Give extra attention to heavily used areas, such as entryways, walkways and seating areas.
- If necessary, use a smaller nozzle for hard-to-reach areas.

Care: periodic
In addition to daily vacuuming, it is important to maintain the carpet more intensively periodically. Consider:
- Moving furniture regularly to avoid pressure spots.
- Checking timely for damage or wear.
- Having the carpet professionally cleaned - preferably without steam or soap, as these agents can actually attract dirt. For professional cleaning, use appropriate products, such as:
  - James Cleansoft for wool carpet
  - James Cleanmaster for synthetic or mixed materials

Soiling: how to prevent it
A good first step in maintaining a clean carpet is to prevent soiling. Installing a high-quality walk-in mat at the outside door is essential to this. Preferably choose a mat with both scraping and moisture absorbing properties - this is especially valuable in wet weather.
Practical tip: Take off outdoor shoes when entering your home, especially on rainy days. This will reduce the amount of dirt and moisture in your home and significantly extend the life of your carpet.

Stains: the right treatment
Stains cannot always be avoided, but with a quick and careful approach, they can often be easily removed.
Here's how to treat a stain step by step:
1. Scoop up as much of the spill as possible with a spoon - work from the outside in.
2. Take a white, damp terry cloth towel (wrung out cold water) and lay it flat on the stain.
3. Leave the towel until saturated and repeat the process with a clean cloth.
4. Finally, leave a dry towel until the spot is completely dry. This will help you avoid circles.

For stubborn stains:
After the first treatment, use a specialized product, such as James Stain Wonder or James Stain Spray. Refer to the stain chart at the back of this guide for proper selection.

Additional tips on stain removal:
- Always work from the outside in.
- For wool: rub with long, gentle strokes.
- Some stains require multiple treatments - patience is important.
- Avoid products with optical bleaches or "miracle cleaners.
- Carbonated mineral water can help loosen dyes.
- Residual stains from natural dyes (such as coffee or tea) usually fade with light penetration.
- Always allow treated areas to dry thoroughly to avoid rings.
- Damage from chemicals (such as bleach, rust or urine) is usually not completely repairable.
- Avoid damage from sliding furniture or abrasive doors.

Cleaning materials \ JAMES

James is our regular partner for cleaning materials and we always recommended its products.

JAMES INTERIOR CLEANER

This cleaner will freshen up your carpet and treat disturbing walkways, the places where pets sit, or grimy areas.

JAMES STAINWONDER

This cleaner effortlessly removes coffee, tea, fruits and red wine from your carpet.

JAMES STAINSPRAY

This spray removes glue, chewing gum, tar, shoe polish, and paint from your carpet.

JAMES FIBRE PROTECTOR ECO

You can use the fibre protector preventatively to protect the carpet from stains. Application largely keeps liquids beaded on the carpet and helps prevent penetration.

For more information: www.james.eu

Pflegeempfehlung \ DE

In diesem Van-Besouw-Pflegehandbuch finden Sie Tipps und Ratschläge für die Pflege Ihres Van-Besouw-Teppichs.

Die Grundlage eines Teppichs
Ein Van-Besouw-Teppich besteht aus Flormaterial, das fest in einem Grundgewebe verankert ist. Der Flor besteht aus Schlingen, geschnittenen Fäden oder einer Kombination aus beidem, was eine Vielzahl von Strukturen und Erscheinungsbildern ergibt - von glatt und flach bis hin zu verspielt und hochflorig. Die Dichte variiert je nach Typ: von offen und luftig bis kompakt und voll. Obwohl einige Strukturen Schmutz etwas schneller aufnehmen als andere, wird jeder Teppichboden mit der Zeit schmutzig. Eine regelmäßige Pflege ist daher unerlässlich.

Pflege: täglich
Regelmäßiges und gründliches Staubsaugen ist die wichtigste Form der täglichen Pflege. Durch konsequente Anwendung verhindern Sie, dass sich Schmutz tief zwischen den Fasern festsetzt. Dies trägt nicht nur zur Sauberkeit des Teppichs bei, sondern auch zum Erhalt seiner Struktur und Optik. Wenn Ihr Staubsauger eine feste Bürste hat, arbeiten Sie langsam und kontrolliert, damit der Schmutz gut aufgenommen wird. Für eine intensivere Reinigung können Sie eine elektrisch betriebene Rotationsbürste verwenden. Diese löst Schmutz effektiv durch eine liegende Walze mit spiralförmigen Borsten. Achtung: Eine Rotationsbürste ist für handgewebte Kollektionen nicht geeignet, da die Garne dadurch nach oben gezogen werden können.

Praktische Tipps:
- Beginnen Sie mit dem regelmäßigen Staubsaugen, sobald der Teppichboden verlegt ist.
- Achten Sie besonders auf intensiv genutzte Bereiche, wie Eingänge, Gehwege und Sitzbereiche.
- Verwenden Sie bei Bedarf eine kleinere Düse für schwer zugängliche Bereiche.

Pflege: Regelmäßig
Neben dem täglichen Staubsaugen ist es wichtig, den Teppichboden in regelmäßigen Abständen intensiver zu pflegen. Denken Sie daran:
- Regelmäßiges Verschieben der Möbel, um Druckstellen zu vermeiden.
- Prüfen Sie rechtzeitig auf Schäden oder Abnutzung.
- Lassen Sie den Teppichboden professionell reinigen - am besten ohne Dampf und Seife, da diese Mittel den Schmutz anziehen können. Verwenden Sie für die professionelle Reinigung geeignete Produkte, wie z. B.:
  - James Cleansoft für Wollteppiche
  - James Cleanmaster für synthetische oder gemischte Materialien

Verschmutzung: wie man sie verhindert
Ein guter erster Schritt zur Erhaltung eines sauberen Teppichs besteht darin, Verschmutzungen zu vermeiden. Dazu ist es wichtig, an der Außentür eine hochwertige Fußmatte zu verlegen. Wählen Sie vorzugsweise eine Matte, die sowohl kratzende als auch feuchtigkeitsabsorbierende Eigenschaften hat - dies ist besonders bei nassem Wetter von Vorteil.
Praktischer Tipp: Ziehen Sie vor allem an Regentagen Ihre Straßenschuhe aus, wenn Sie das Haus betreten. Dadurch wird die Menge an Schmutz und Feuchtigkeit in Ihrer Wohnung reduziert und die Lebensdauer Ihres Teppichs erheblich verlängert.

Verschmutzung: die richtige Behandlung
Flecken lassen sich nicht immer vermeiden, aber mit einer schnellen und sorgfältigen Behandlung sind sie oft leicht zu entfernen. Hier erfahren Sie, wie Sie einen Fleck Schritt für Schritt behandeln können:
1. Nehmen Sie mit einem Löffel so viel wie möglich von dem verschütteten Stoff auf - arbeiten Sie von außen nach innen.
2. Nehmen Sie ein weißes, feuchtes Frotteehandtuch (mit kaltem Wasser ausgewrungen) und legen Sie es flach auf den Fleck.
3. Lassen Sie das Handtuch so lange liegen, bis es gesättigt ist, und wiederholen Sie den Vorgang mit einem sauberen Tuch.
4. Zum Schluss ein trockenes Handtuch auflegen, bis der Fleck vollständig getrocknet ist. Dies verhindert Kreise.

Für hartnäckige Flecken:
Verwenden Sie nach der ersten Behandlung ein spezielles Produkt, wie James Stain Wonder oder James Stain Spray. Die richtige Wahl finden Sie in der Fleckentabelle am Ende dieses Leitfadens.

Weitere Tipps zur Fleckentfernung:
- Arbeiten Sie immer von außen nach innen.
- Bei Wolle: mit langen, sanften Strichen reiben.
- Manche Flecken erfordern mehrere Behandlungen - Geduld ist wichtig.
- Vermeiden Sie Produkte mit optischen Bleichmitteln oder „Wunderreinigern“.
- Mineralwasser mit Kohlensäure kann helfen, Farbstoffe zu lösen.
- Restflecken von natürlichen Farbstoffen (wie Kaffee oder Tee) verblassen in der Regel durch Lichteinwirkung.
- Lassen Sie die behandelten Stellen immer gründlich trocknen, um Ringe zu vermeiden.
- Schäden, die durch Chemikalien (wie Bleichmittel, Rost oder Urin) verursacht wurden, lassen sich in der Regel nicht vollständig reparieren.
- Vermeiden Sie Schäden, die durch rutschende Möbel oder scheuernde Türen verursacht werden.

Reinigungsprodukte \ JAMES

James ist unser fester Partner in Sachen Reinigungsmittel, den wir deshalb jederzeit empfehlen.

JAMES INTERIOR CLEANER

Dieser Reiniger frischt Ihren Teppichboden auf und beseitigt beispielsweise störende Laufwege, Stellen, wo gern Haustiere liegen, oder klebrige Verschmutzungen.

JAMES STAINWONDER

Dieser Reiniger entfernt mühelos u. a. Kaffee, Tee, Obstsaft und Rotwein aus Ihrem Teppichboden.

JAMES STAINSPRAY

Dieser Reiniger entfernt u. a. Kleber, Kaugummi, Teer, Schuhputzmittel und Farbe aus Ihrem Teppichboden.

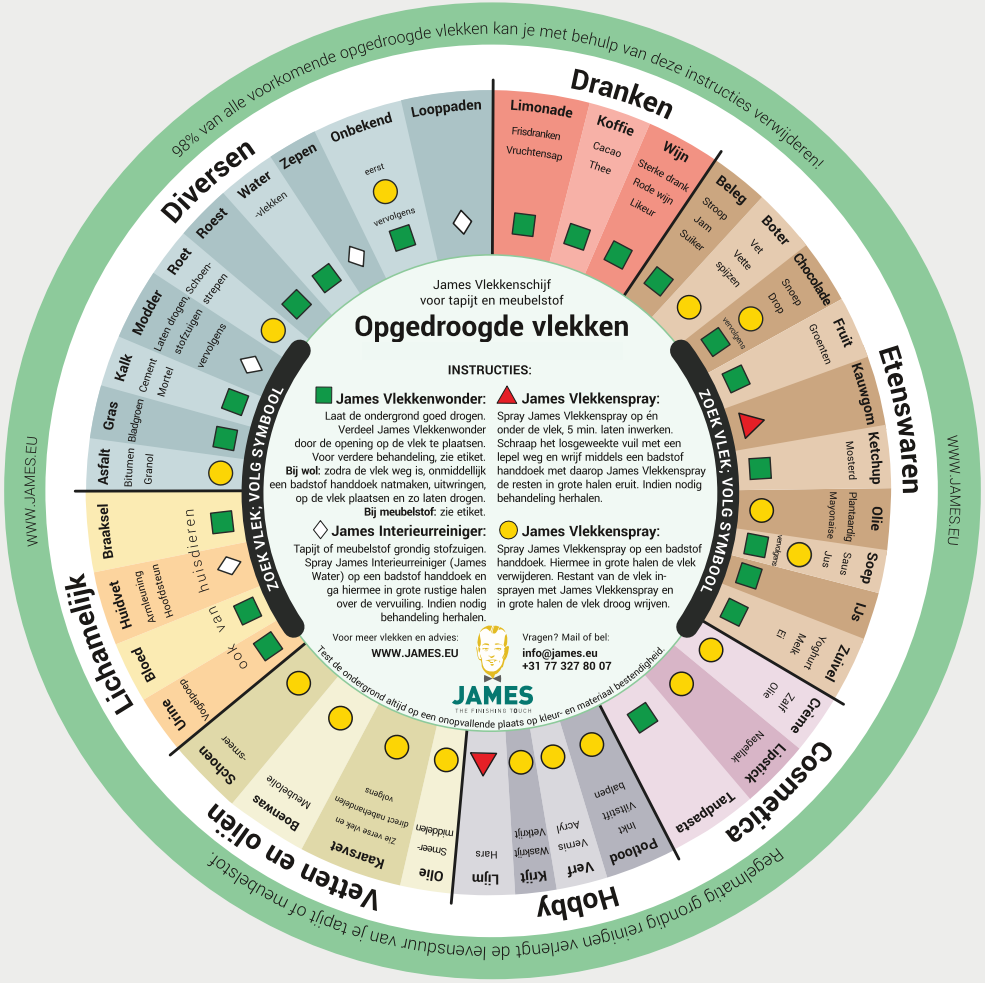
JAMES FASERSCHUTZ ECO

Diesen Faserschutz können Sie nutzen, um den Teppichboden vorbeugend vor Flecken zu schützen. Nach seinem Auftrag ist der Teppichboden wasserabweisend, sodass Flüssigkeiten als Perlen darauf stehenbleiben und schwieriger einziehen können.

Für mehr Informationen besuchen Sie www.james.eu.

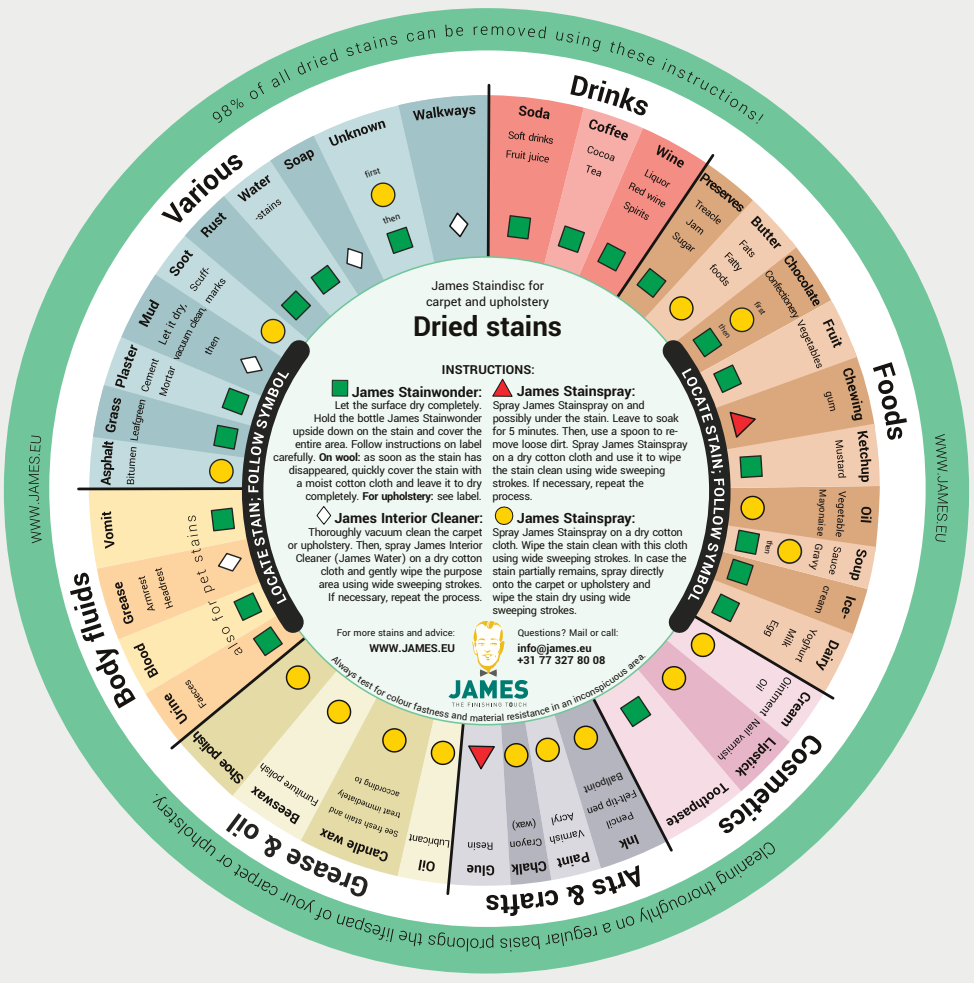
Vlekkenschijf James \ NL

Voor verse vlekken, zie pagina 5.

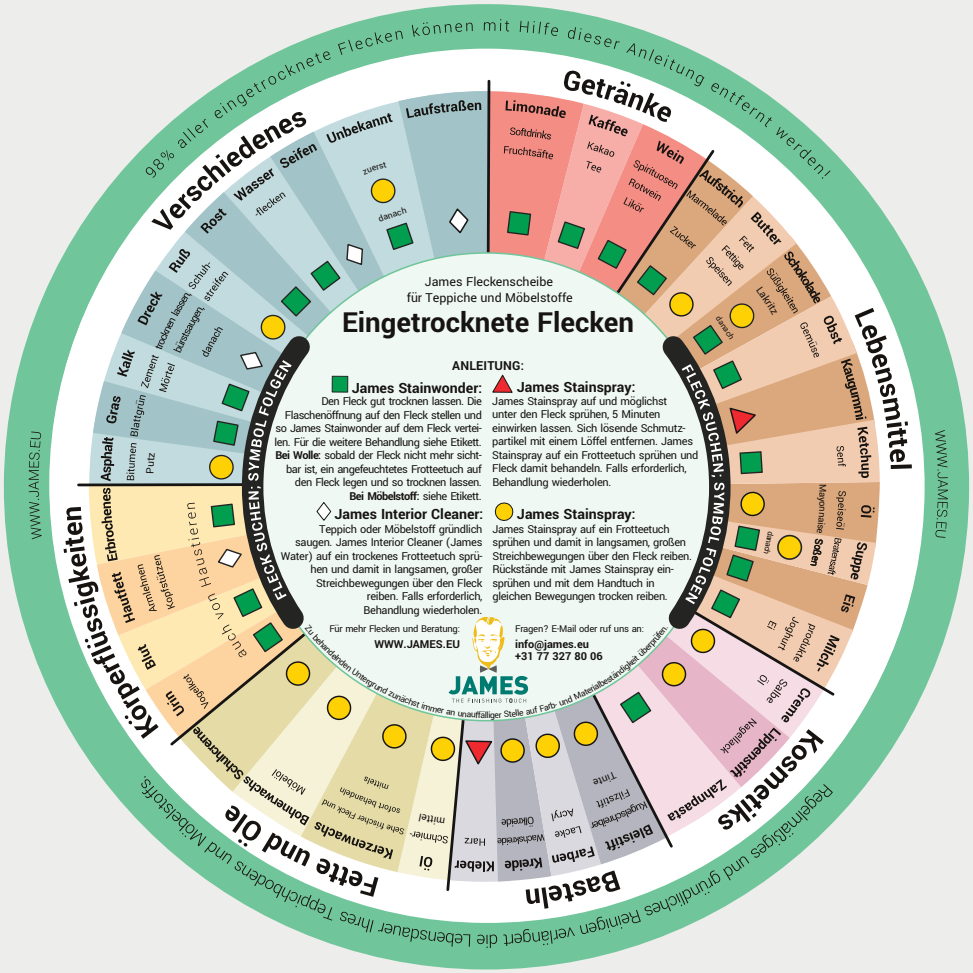


Staindisc James \ EN

For fresh stains, see page 9.



Für frische Flecke siehe Seite 13.



van besouw

Address Sasdijk 14, 8281 BM Genemuiden (NL) Phone +31 (0) 38 385 8818

E-mail info@besouw.nl Site www.besouw.nl